

493490-2026 - Διαγωνισμός

Γαλλία – Υπηρεσίες διερμηνείας – RÉALISATION DE PRESTATIONS D'INTERPRÉTARIAT SIMULTANÉ DU FRANÇAIS VERS L'ANGLAIS ET DE L'ANGLAIS VERS LE FRANCAIS DANS LE CADRE DES ACTIVITES DE L'INSTITUT BANCAIRE ET FINANCIER INTERNATIONAL (IBFI)
OJ S 135/2026 16/07/2026

Προκήρυξη σύμβασης ή σύμβασης παραχώρησης — τυποποιημένο καθεστώς
Υπηρεσίες

1. Αγοραστής

1.1. Αγοραστής

Επίσημη ονομασία: BANQUE DE FRANCE – Direction des Achats

Email: anais.martin@banque-france.fr

Νομική μορφή αγοραστή: Οργανισμός δημοσίου δικαίου

Δραστηριότητα της αναθέτουσας αρχής: Οικονομικές υποθέσεις

2. Διαδικασία

2.1. Διαδικασία

Τίτλος: RÉALISATION DE PRESTATIONS D'INTERPRÉTARIAT SIMULTANÉ DU FRANÇAIS VERS L'ANGLAIS ET DE L'ANGLAIS VERS LE FRANCAIS DANS LE CADRE DES ACTIVITES DE L'INSTITUT BANCAIRE ET FINANCIER INTERNATIONAL (IBFI)

Περιγραφή: Le présent marché a pour objet des prestations d'interprétariat du français vers l'anglais et de l'anglais vers le français en simultané dans le cadre des activités de l'IBFI sur les thématiques de supervision, stabilité financière, économie et statistiques, marchés, opérations, gouvernance et gestion d'une banque centrale. Ces prestations peuvent s'effectuer en présentiel ou à distance (en ligne), à l'initiative de l'IBFI. Les groupes sont de 15 à 35 personnes, en salle, et de 100 à 500 personnes, en ligne. La commande porte uniquement sur la prestation d'interprétariat. La mise à disposition du matériel technique (cabine 'audio', casques, micro, sonorisation) est gérée par le Pouvoir adjudicateur.

Αναγνωριστικό διαδικασίας: 16d3fa5a-d272-4727-a2e1-c88723b607cc

Εσωτερικό αναγνωριστικό: DAF_2026_000288

Είδος διαδικασίας: Ανοικτή

Η διαδικασία επιταχύνεται: όχι

Κύρια χαρακτηριστικά της διαδικασίας: <https://achats-banquedefrance.safetender.com>

2.1.1. Σκοπός

Χαρακτήρας της σύμβασης: Υπηρεσίες

Κύρια ταξινόμηση (cpv): 79540000 Υπηρεσίες διερμηνείας

2.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Πόλη: Paris

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Paris (FR101)

Χώρα: Γαλλία

2.1.3. Αξία

Μέγιστη αξία της συμφωνίας-πλαίσιου: 310 000,00 EUR

2.1.4. Γενικές πληροφορίες

Πρόσθετες πληροφορίες: Les candidats peuvent télécharger gratuitement sur la plateforme de dématérialisation des achats de la Banque de France dans la rubrique « Pièces de marché » le dossier de consultation via le site : <https://achats-banquedefrance.safetender.com> Attention: lors du téléchargement du dossier de consultation sur la plateforme, les candidats ne sont pas obligés de s'identifier. Mais s'ils ne procèdent pas à cette formalité, ils ne sont pas avertis par la plateforme des éventuelles modifications opérées dans le cadre de l'appel d'offres, et ils ne reçoivent pas les réponses aux questions. En cas de problèmes techniques ou pour toutes éventuelles questions concernant la plateforme, la hotline est joignable aux coordonnées suivantes : E-mail : support@safetender.com Tél : 08 25 00 13 26 (du lundi au vendredi de 9h00 à 18h00) Chaque candidat est tenu de signaler, selon les modalités prévues pour les questions, les anomalies, erreurs, incohérences, imprécisions ou omissions qui sont susceptibles de le léser à la lecture des documents de la consultation. A défaut de les avoir signalées, les candidats sont réputés admettre que ces éventuelles anomalies, erreurs, incohérences, imprécisions ou omissions ne les ont pas lésés dans leur compréhension des exigences et règles de la consultation.

Νομική βάση:

Οδηγία 2014/24/ΕΕ

Εφαρμοστέο διασυνοριακό δίκαιο: Les cas d'exclusion de la procédure sont prévus aux articles L.2141-1 à L.2141-5 et aux articles L.2141-7 à L.2141-10 du code de la commande publique

2.1.6. Λόγοι αποκλεισμού

Πηγές των λόγων αποκλεισμού: Έγγραφο σύμβασης

5. Παρτίδα

5.1. Παρτίδα: LOT-0000

Τίτλος: RÉALISATION DE PRESTATIONS D'INTERPRÉTARIAT SIMULTANÉ DU FRANÇAIS VERS L'ANGLAIS ET DE L'ANGLAIS VERS LE FRANCAIS DANS LE CADRE DES ACTIVITES DE L'INSTITUT BANCAIRE ET FINANCIER INTERNATIONAL (IBFI)

Περιγραφή: Le présent marché a pour objet des prestations d'interprétariat du français vers l'anglais et de l'anglais vers le français en simultané dans le cadre des activités de l'IBFI

Εσωτερικό αναγνωριστικό: DAF_2026_000288

5.1.1. Σκοπός

Χαρακτήρας της σύμβασης: Υπηρεσίες

Κύρια ταξινόμηση (cpv): 79540000 Υπηρεσίες διερμηνείας

Επιλογές:

Περιγραφή των επιλογών: Le marché est conclu pour une période ferme de deux ans (2 ans) à compter de sa date d'entrée en vigueur, reconductible 2 fois par périodes successives d'1 an dans le cadre d'une reconduction tacite.

5.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Χώρα: Γαλλία

Οπουδήποτε στη συγκεκριμένη χώρα

Πρόσθετες πληροφορίες: Les prestations sont exécutées dans les locaux du Pouvoir adjudicateur.

5.1.3. Εκτιμώμενη διάρκεια

Διάρκεια: 48 Μήνες

5.1.4. Ανανέωση

Μέγιστες ανανεώσεις: 2

5.1.5. Αξία

Μέγιστη αξία της συμφωνίας-πλαισίου: 310 000,00 EUR

5.1.6. Γενικές πληροφορίες

Πρόκειται για επαναλαμβανόμενη διαδικασία δημοσίων συμβάσεων

Κατ' αποκλειστικότητα συμμετοχή:

Δεν παραχωρείται συμμετοχή.

Πρέπει να αναφέρονται τα ονόματα και τα επαγγελματικά προσόντα του προσωπικού στο οποίο έχει ανατεθεί η εκτέλεση της σύμβασης: Δεν απαιτείται

Έργο δημοσίων συμβάσεων που δεν χρηματοδοτείται από τα ταμεία της ΕΕ

Η δημόσια σύμβαση καλύπτεται από τη συμφωνία για τις δημόσιες συμβάσεις (ΣΔΣ): ναι

Η εν λόγω σύμβαση είναι επίσης κατάλληλη για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ): ναι

5.1.7. Στρατηγικές δημόσιες συμβάσεις

Προσέγγιση για τη μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων: Ο μετριασμός της κλιματικής αλλαγής

5.1.9. Κριτήρια επιλογής

Πηγές των κριτηρίων επιλογής: Έγγραφο σύμβασης

5.1.11. Έγγραφα δημοσίων συμβάσεων

Προθεσμία αιτήματος για παροχή πρόσθετων πληροφοριών: 10/08/2026 23:59:00 (UTC+02:00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης

Διεύθυνση των εγγράφων της δημόσιας σύμβασης: <https://achats-banquedefrance.safetender.com>

5.1.12. Όροι δημοσίων συμβάσεων

Όροι υποβολής:

Ηλεκτρονική υποβολή: Υποχρεωτική

Διεύθυνση για υποβολή: <https://achats-banquedefrance.safetender.com>

Γλώσσες στις οποίες μπορούν να υποβληθούν οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής: γαλλικά

Ηλεκτρονικός κατάλογος: Δεν επιτρέπεται

Παραλλαγές: Δεν επιτρέπεται

Προθεσμία παραλαβής των προσφορών: 24/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης

Διάρκεια κατά την οποία πρέπει να παραμένει ισχύουσα η προσφορά: 6 Μήνες

Όροι της σύμβασης:

Η σύμβαση πρέπει να εκτελείται στο πλαίσιο προγραμμάτων προστατευόμενης απασχόλησης: Όχι

Όροι σχετικά με την εκτέλεση της σύμβασης: Les candidats peuvent se présenter seuls ou en groupement momentané d'entreprises. Le groupement peut être conjoint ou solidaire. S'il est conjoint, le mandataire du groupement doit être solidaire, pour l'exécution du marché, de chacun des membres du groupement pour ses obligations contractuelles à l'égard de la Banque de France.

Ηλεκτρονική τιμολόγηση: Επιτρέπεται

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική παραγγελία: όχι

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική πληρωμή: όχι

5.1.15. Τεχνικές

Συμφωνία-πλαίσιο:

Συμφωνία-πλαίσιο, χωρίς επανεκκίνηση διαγωνισμού

Μέγιστος αριθμός συμμετεχόντων: 1

Πληροφορίες σχετικά με το δυναμικό σύστημα αγορών:

Κανένα δυναμικό σύστημα αγορών

5.1.16. Περαιτέρω πληροφορίες, διαμεσολάβηση και προσφυγή

Οργανισμός προσφυγής: Tribunal administratif

Πληροφορίες σχετικά με τις προθεσμίες επανεξέτασης: - Référé précontractuel prévu aux articles L. 551-1 à L. 551-12 du code de justice administrative, pouvant être exercé jusqu'à la signature du marché, - Référé contractuel prévu aux articles L. 551-13 à L. 551-23 du CJA, pouvant être exercé dans les délais prévus à l'article R. 551-7 du CJA, - Recours de pleine juridiction contestant la validité du contrat dans un délai de deux mois à compter de l'accomplissement des mesures de publicité appropriées, - Référé-suspension (article L. 521-1 du CJA) ouvert aux tiers au contrat et exercé en parallèle d'un recours de pleine juridiction contestant la validité du contrat, - Recours en excès de pouvoir contre les actes détachables ou les clauses réglementaires du contrat. Ce recours doit être exercé dans les délais prévus à l'article R. 421.1 du CJA, - Référé en matière de secret des affaires prévu à l'article R. 557-3 du CJA, en cas d'atteinte au secret des affaires et à tout moment de la procédure de passation.

Οργανισμός παροχής πρόσθετων πληροφοριών σχετικά με τη διαδικασία δημοσίων συμβάσεων: BANQUE DE FRANCE – Direction des Achats

Οργανισμός παροχής περισσότερων πληροφοριών των διαδικασιών προσφυγής: Tribunal administratif

Οργανισμός παραλαβής αιτήσεων συμμετοχής: BANQUE DE FRANCE – Direction des Achats

8. Οργανισμοί

8.1. ORG-0001

Επίσημη ονομασία: BANQUE DE FRANCE – Direction des Achats

Αριθμός καταχώρισης: 57210489100013

Ταχυδρομική διεύθυνση: 39 rue Croix des Petits champs

Πόλη: Paris Cedex 1

Ταχυδρομικός κώδικας: 75001

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Paris (FR101)

Χώρα: Γαλλία

Πρόσωπο επικοινωνίας: Anaïs MARTIN

Email: anais.martin@banque-france.fr

Τηλέφωνο: +33785829365

Ηλεκτρονική διεύθυνση: www.banque-france.fr

Τελικό σημείο ανταλλαγής πληροφοριών (URL): <https://achats-banquedefrance.safetender.com>

Προφίλ αγοραστή: <https://achats-banquedefrance.safetender.com>

Ρόλοι αυτού του οργανισμού:

Αγοραστής

Οργανισμός παροχής πρόσθετων πληροφοριών σχετικά με τη διαδικασία δημοσίων συμβάσεων

Οργανισμός παραλαβής αιτήσεων συμμετοχής

8.1. ORG-0002

Επίσημη ονομασία: Tribunal administratif

Αριθμός καταχώρισης: 177 500 055 00013
Τμήμα: Paris
Ταχυδρομική διεύθυνση: 7 rue de Jouy
Πόλη: Paris cedex 04
Ταχυδρομικός κώδικας: 75181
Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Paris (FR101)
Χώρα: Γαλλία
Email: greffe.ta-paris@juradm.fr
Τηλέφωνο: +33 144594400
Φαξ: +33 144594646
Ηλεκτρονική διεύθυνση: <http://paris.tribunal-administratif.fr>

Ρόλοι αυτού του οργανισμού:

Οργανισμός προσφυγής

Οργανισμός παροχής περισσότερων πληροφοριών των διαδικασιών προσφυγής

8.1. ORG-0000

Επίσημη ονομασία: Publications Office of the European Union

Αριθμός καταχώρισης: PUBL

Πόλη: Luxembourg

Ταχυδρομικός κώδικας: 2417

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Luxembourg (LU000)

Χώρα: Λουξεμβούργο

Email: ted@publications.europa.eu

Τηλέφωνο: +352 29291

Ηλεκτρονική διεύθυνση: <https://op.europa.eu>

Ρόλοι αυτού του οργανισμού:

TED eSender

Πληροφορίες προκήρυξης

Αναγνωριστικό/έκδοση προκήρυξης: b68584d6-6ea9-4926-a092-8871375eab80 - 01

Είδος εντύπου: Διαγωνισμός

Είδος προκήρυξης: Προκήρυξη σύμβασης ή σύμβασης παραχώρησης — τυποποιημένο καθεστώς

Υποείδος προκήρυξης: 16

Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης: 15/07/2026 12:33:03 (UTC+00:00) Ώρα Δυτικής Ευρώπης, GMT

Γλώσσες στις οποίες διατίθεται επίσημα η παρούσα προκήρυξη: γαλλικά

Αριθμός δημοσίευσης της προκήρυξης: 493490-2026

Αριθμός τεύχους EE S: 135/2026

Ημερομηνία δημοσίευσης: 16/07/2026